

Für Ausländer, die als Einwohner Japans registriert sind

Ab Oktober 2015 wird Ihnen Ihre 12-stellige Sozialversicherungs- und Steuernummer (auch als persönliche Identifikationsnummer oder „Meine Nummer“ bezeichnet) mitgeteilt.

1. Was ist die persönliche Identifikationsnummer (kurz „Meine

Persönliche Identifikationsnummern werden im Rahmen des Sozialversicherungs- und Steuernummer-Systems vergeben, das die Basis für die Verknüpfung und Zusammenführung persönlicher Daten, die unter dem Namen der zugehörigen Person über mehrere Behörden verteilt vorliegen, darstellt. Das System dient als soziale Infrastruktur, um die Effizienz und Transparenz der Sozialversicherungs- und Steuersysteme zu verbessern, mehr Komfort für die Öffentlichkeit zu bieten und eine faire und gerechte Gesellschaft schaffen.

Auch Ausländer, die als Einwohner Japans registriert sind (mittelfristige Einwohner, spezielle ständige Einwohner etc.), erhalten ihre Persönliche Identifikationsnummer.

2. Wann ist die persönliche Identifikationsnummer zu verwenden

- ◆ Sie werden Ihre persönliche Identifikationsnummer Ihrem Arbeitgeber für die Erstellung von Bescheinigungen über Einkommen und einbehaltene Steuern, die für die Steuererklärungen und Sozialversicherungsverfahren benötigt werden, vorlegen.
- ◆ Sie werden Ihre persönliche Identifikationsnummer Sicherheitsfirmen und Versicherungsunternehmen zum Vermerk auf juristischen, steuerrelevanten Dokumenten vorlegen.
- ◆ Sie werden Ihre persönliche Identifikationsnummer dem Versorgungsamt vorlegen, um Ihre Mitarbeitervorsorgeleistungen zu beantragen.
- ◆ Sie werden Ihre persönliche Identifikationsnummer den Ämtern Ihrer Gemeinde vorlegen, um Sozialleistungen zu erhalten.

3. Notwendiges Verfahren

- ◆ Die Gemeinde wird eine Benachrichtigungskarte an Ihre registrierte Adresse senden. Sie können die Benachrichtigungskarte nicht erhalten, wenn Ihre aktuelle Adresse nicht registriert ist. Bitte bestätigen Sie vorab Ihre registrierte Adresse.
- ◆ Ab Oktober 2015 wird jeder Haushalt per Einschreiben einen Umschlag mit Benachrichtigungskarten mit den persönlichen Identifikationsnummern der Haushaltsmitglieder erhalten. Diese Karte ist wichtig, da sie in den Steuer- und Sozialversicherungsverfahren Ihre persönliche Identifikationsnummer belegt. Achten Sie darauf, sie nicht versehentlich wegzuworfen.
- ◆ Sie können eine Karte mit Ihrer persönlichen Identifikationsnummer beantragen. Es stehen verschiedene Möglichkeiten für die Beantragung einer Karte mit Ihrer persönlichen Identifikationsnummer zur Verfügung. Zum Beispiel können Sie per Post mit einem beigefügtem Passbild oder online mit einem über ein Smartphone aufgenommenen Foto Ihres Gesichtes eine Karte beantragen. Details zu den Antragsverfahren werden in den Unterlagen, die in dem ab Oktober 2015 verschickten Brief enthalten sind, beschrieben.
- ◆ Sie erhalten dann Ihre Karte mit persönlicher Identifikationsnummer. Ab Jahr 2016 erhalten Sie eine Benachrichtigung, dass Ihre Karte mit persönlicher Identifikationsnummer für die Ausgabe bereitliegt. Wenn Sie die Karte bei Ihrer Gemeinde entgegennehmen wollen, bringen Sie bitte die folgenden drei Nachweise mit. Die erste Ausgabe ist kostenlos.
 - ✓ Die Benachrichtigungskarte
 - ✓ Benachrichtigung über die Ausgabe (nach dem Antrag erhalten)
 - ✓ Persönliche Identifikation (Führerschein, Reisepass, Aufenthaltskarte etc.)

4. Was ist eine Karte mit persönlicher Identifikationsnummer?

- ◆ Diese Karte ist der Nachweis sowohl Ihrer persönlichen Identifikationsnummer als auch Ihrer Identität in allen Verfahren im Zusammenhang mit der persönlichen Identifikationsnummer. Sie dient auch als Ihr offizieller Personalausweis.
- ◆ Sie können der Karte kostenlos ein elektronisches Zertifikat hinzufügen und sie für die Online-Steuererklärungen verwenden.
- ◆ Sie können die Karte auch für Dienste Ihrer Gemeindeverwaltung, wie in deren Verordnungen verlangt, verwenden (z. B. Dienste öffentlicher Bibliotheken, Ausstellung von Original-Zulassungsbescheinigungen). Einige Gemeinden werden sogar Läden zum bequemen Ausstellen von Bescheinigungen erlauben.
- ◆ Ihre Einwohnermeldekarte bleibt bis zu ihrem Ablaufdatum gültig. Allerdings müssen Sie sie zurückgeben, wenn Sie Ihre Karte mit persönlicher Identifikationsnummer erhalten.
- ◆ Der IC-Chip auf der Karte mit persönlicher Identifikationsnummer wird Ihren Namen, Adresse, Geburtsdatum, Geschlecht, persönliche Identifikationsnummer und andere, auf die Vorderseite der Karte gedruckte Informationen, sowie gegebenenfalls das elektronische Zertifikat enthalten. Höchst sensible persönliche Informationen, wie Ihr Einkommen, werden nicht gespeichert.

5. Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit der persönlichen

- ◆ Niemand darf, wenn nicht gesetzlich erlaubt, persönliche Identifikationsnummern nutzen oder sammeln. Zeigen Sie Ihre persönliche Identifikationsnummer nicht achtlos anderen.
- ◆ Jede Person, die unrechtmäßig persönliche Identifikationsnummern erhält, und jede autorisierte Person, die mit persönlichen Identifikationsnummern Anderer umgeht und auf illegitime Weise einem Dritten eine Datei mit persönlichen Identifikationsnummern und anderen sensiblen, persönlichen Daten zukommen lässt, wird bestraft.

6. Kontaktdaten

- ◆ Callcenter
0570-20-0178 (Japanisch)
0570-20-0291 (Englisch, Chinesisch, Koreanisch, Spanisch und Portugiesisch)
[bis 30. September 2015]
9:30 - 17:30 Uhr an Werktagen (am Wochenende, Feiertagen und zum Jahresende/Neujahr geschlossen)
[1. Oktober 2015 bis 31. März 2016]
9:30 - 20:00 Uhr an Werktagen, 9:30-17:30 Uhr an Wochenenden und Feiertagen
Hinweis: Es fallen Anrufgebühren an, da diese Nummern Navi-Dial-Dienstleistungen sind.



**Bitte gehen Sie mit Ihrer
pers ö nlichen Identifikationsnummer
sorgf ä ltig um.
Sie ist w ä hrend Ihres gesamten Lebens**